

IV. Die Sozialen Verhältnisse im Jemen (Kastengliederung)

Blatt 1-10

V. Berichte aus Südarabien. Nachtrag zu Bericht N<sup>o</sup> III.  
Vahsamungen der Inschriften 2) und 3), über Bruchstücke.  
pag 10 - 13.

VI. Berichte aus Südarabien. pag 1 - 6

VII. Herr Kunde bei den süd-arabischen Kabā'il  
pag 8 - 9.

erledigt.

C.

# Transcription (17 2 d 6/3) (1883/3)

v = b  
 t = t  
 t̄ = t̄  
 z = dz  
 z̄ = z̄  
 z̄ = z̄  
 > d  
 s̄ = d̄  
 / = r  
 j = z  
 w = s  
 ʃ = s̄  
 p = s  
 ʒ = d  
 b = t  
 b̄ = t̄  
 ε =  
 ε = g  
 ʃ = f  
 ʃ = k  
 ʃ = k  
 ʃ = l  
 p = m  
 ʃ = n  
 g = ou

et d h  
 c y  
 s - (da-ct-a)  
 accent'  
 Langtbla  
 King Nils  
 Whyca " (fair = 16)  
 j... in p... j...  
 i (p... v... g...)  
 en j - l - k  
 Jbl = Jbel p...  
 & Jbel  
 , J c d y ... (d - p)

Verzeichnis d. Blätter  
 I) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 II) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 III) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 IV) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 V) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 VI) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 VII) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 VIII) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100







... 16<sup>te</sup> ...  
 ...  
 ...

... Sanã:

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

Niebuhr	42° 16'	15° 21'
Fringla	41° 41' 45"	"
Constan Dan	42 10 49	15° 22'

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...  
 ...

Bedeckung von  $\beta$  Scorpii etc.

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...



2) Starzeit 2 der Januars Mittags  $20^{\circ} 44' 55.82''$   
 Elevation  $16 34 43.96$   
 Starzeit des Clubdorters  $13 19 39.78$   
 $R_*$   $15 58 38.97$   
 Windrumwinkel  $h = \dots 21^{\circ} 21' 0.81''$   
 $= 320^{\circ} 15' 12.2''$

ev 18<sup>to</sup> - p q 17:

$\log(r \cos \varphi') = 9.984245$	$\log(r \cos \varphi') = 9.984245$
$\log \sin h \dots 9.805769$	$\log \sin D_* 9.523136$
$\log u \dots 9.790014$	$\log \cos h 9.885858$
$u = -0.61661$	$\log II = 9.393239$
$\log(r \sin \varphi') = 9.421043$	$I = +0.24856$
$\log \cos D_* 9.974391$	$II = -0.24731$
$\log I \dots 9.395434$	$v = I - II = +0.49587$

$C_e = 16^{\circ} 32' 10''$  ;  $t_1 = T_0 + \tau_e = C_e - L_1$   
 $= 13^{\circ} 44' 33.3''$

$\tau_e = C_e - L_1 - T_0 = -0^{\circ} 15' 26.7'' = -0.25742^h$

$p_0 = -0.23022$	$q_0 = +0.35487$	$P-u = +0.24309$
$p'\tau_e = -0.14330$	$q'\tau_e = +0.01695$	$Q-v = -0.12405$
$p''\tau_e^2 = 0.00000$	$q''\tau_e^2 = 0.00000$	

$P = -0.37352$	$Q = +0.37182$	$k-N = 20^{\circ} 17' 58''$
$\log(P-u) = 9.385777$	$\log m = 9.435931$	$\gamma = 69^{\circ} 43' 22.1''$
$\log \sin k = 9.949846$	$\log n = 9.748600$	$k-N+\gamma = 90^{\circ} 0' 27.9''$
$\log(Q-v) = 9.093597$	$\log k = 9.436090$	
$\log \tan h = 0.292180$	$\log \frac{m}{k} = 9.999841$	
$k = 117^{\circ} 2' 5.8''$	$\log \sin(k-N) = 9.539940$	
$N = 96 45 0.0$	$\log \cos \gamma = 9.539781$	

6.)

$$\log \frac{m}{n} = 9.687331$$

$$\log (M - N + 4) = 5.830152$$

$$\log \sec \psi = 0.460219$$

$$\log \partial L_1 = 5.977702$$

$$\partial L_1 = -0^h 00m 09.4995$$

$$\partial L_1 = -0^h 0^m 0^s 34$$

$$L_1 = +2^h 47^m 27.70$$

$$\text{Richtig. Länge} = +2^h 47^m 27.36$$

$$= 41^\circ 51' 50.4 \text{ östl. von Paris}$$

Eintritt, bei  
-0<sup>h</sup> 0<sup>m</sup> 0<sup>s</sup> 86

2487 Meter  
= 0.335 ... = m 5.56 = m 1' 23.4 ...

$$\text{Länge des Mittels. des Raad} 2^h 47^m 24.75$$
$$= +41^\circ 51' 11.2$$

17. des 1883 ...  
e Refraction ...  
... 2 ...  
... 1 ...

9  
 Energy in ... a ...  
 ...  
 ... 2<sup>1</sup> ...

Judytafles in ... - 0° 3' 27.5  
 Judytafles II " - 0 3 12.5  
 Mittel - - 0 3 20.0

W. ... } Temperature + 18.7°C  
 Anuroid ... 579.9 ; in ... thermometer + 16.7°C

R. ... } Temp ... + 19.8°C  
 Anuroid ... 579.8 (in ...)

Ufzugart:

Abblasungart:

23 <sup>h</sup> 20 <sup>m</sup> 46 <sup>s</sup>	(obere R.)	- 108° 12' 15"
22 3	(untere R.)	107 10 40
24 5	(obere R.)	108 16 40
25 29	(unt. ...)	107 12 10
26 38	(obere R.)	108 17 40
27 59	(Abkühlung ...)	107 46 0
29 29	(untere R.)	107 12 15
31 28	(ob. R.)	108 16 40
32 24	(unt. ...)	107 13 10

...  
 ... Controls, ...  
 ... (Zustell ...)

8.) In der P. 1. u. 2. (3. u. 4. u. 5.) V. d. A.  
Wagen 2 23° 28' 19.5 (Ufzug u. Rück)

~ - u. 11 u. 12 u. 13 u. 14 u. 15 u. 16 u. 17  
2 u. 18 u. 19 u. 20 u. 21 u. 22 u. 23 u. 24 u. 25 u. 26 u. 27 u. 28 u. 29 u. 30 u. 31 u. 32 u. 33 u. 34 u. 35 u. 36 u. 37 u. 38 u. 39 u. 40 u. 41 u. 42 u. 43 u. 44 u. 45 u. 46 u. 47 u. 48 u. 49 u. 50 u. 51 u. 52 u. 53 u. 54 u. 55 u. 56 u. 57 u. 58 u. 59 u. 60 u. 61 u. 62 u. 63 u. 64 u. 65 u. 66 u. 67 u. 68 u. 69 u. 70 u. 71 u. 72 u. 73 u. 74 u. 75 u. 76 u. 77 u. 78 u. 79 u. 80 u. 81 u. 82 u. 83 u. 84 u. 85 u. 86 u. 87 u. 88 u. 89 u. 90 u. 91 u. 92 u. 93 u. 94 u. 95 u. 96 u. 97 u. 98 u. 99 u. 100

20 u. 21 u. 22 u. 23 u. 24 u. 25 u. 26 u. 27 u. 28 u. 29 u. 30 u. 31 u. 32 u. 33 u. 34 u. 35 u. 36 u. 37 u. 38 u. 39 u. 40 u. 41 u. 42 u. 43 u. 44 u. 45 u. 46 u. 47 u. 48 u. 49 u. 50 u. 51 u. 52 u. 53 u. 54 u. 55 u. 56 u. 57 u. 58 u. 59 u. 60 u. 61 u. 62 u. 63 u. 64 u. 65 u. 66 u. 67 u. 68 u. 69 u. 70 u. 71 u. 72 u. 73 u. 74 u. 75 u. 76 u. 77 u. 78 u. 79 u. 80 u. 81 u. 82 u. 83 u. 84 u. 85 u. 86 u. 87 u. 88 u. 89 u. 90 u. 91 u. 92 u. 93 u. 94 u. 95 u. 96 u. 97 u. 98 u. 99 u. 100

23° 26' 38"

" 29 29

Mittel. 23° 28 35

0 u. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Mittel der Ablasung 107° 44' 57.5"

Findungspfeil - 3 200

Corrigirte Ablasung 107 41 37.5

Leitungs Höhe . . . . . 53 50 38.8

Mittlere Refraction - 0 42.6

Corrections wegen Barom. 3 1/2 + 0 11.2

Parallaxe . . . . . + 0 5.3

Messung Höhe 53 50 12.7

Zenitdistanz . . . . . 36 9 47.3

Inclination des Ferns - 20 46 26.0

Prog. Zenit d. φ = + 15° 23' 21.3"

818' 0" u. 11' (erl. S. N. N.) u. 860' 0" u. 2  
= 28' 8" u. 11' u. 12' u. 13' u. 14' u. 15' u. 16' u. 17' u. 18' u. 19' u. 20' u. 21' u. 22' u. 23' u. 24' u. 25' u. 26' u. 27' u. 28' u. 29' u. 30' u. 31' u. 32' u. 33' u. 34' u. 35' u. 36' u. 37' u. 38' u. 39' u. 40' u. 41' u. 42' u. 43' u. 44' u. 45' u. 46' u. 47' u. 48' u. 49' u. 50' u. 51' u. 52' u. 53' u. 54' u. 55' u. 56' u. 57' u. 58' u. 59' u. 60' u. 61' u. 62' u. 63' u. 64' u. 65' u. 66' u. 67' u. 68' u. 69' u. 70' u. 71' u. 72' u. 73' u. 74' u. 75' u. 76' u. 77' u. 78' u. 79' u. 80' u. 81' u. 82' u. 83' u. 84' u. 85' u. 86' u. 87' u. 88' u. 89' u. 90' u. 91' u. 92' u. 93' u. 94' u. 95' u. 96' u. 97' u. 98' u. 99' u. 100'



10. <sup>12</sup> 28 p 20 p m neu, ~ 20 21/100  
s. m.

Eduard Glaser

Berichte aus Indarabien

II.

- 28 p 20 p m neu, ~ 20 21/100  
s. m.

Aussprache des Arabischen und meine  
Transcription desselben

~ 2 1/2 m p 20 p m neu, ~ 20 21/100  
s. m. 1881 Kontakt v. d. C., 2. 10. 1881, 10. 10.  
2 p m v. Landlhofer J., 2 p m neu,  
2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu,  
= Transcription in my C. 20 p m  
de n e o d n e l h v g b g k p i o n u  
= p h e Consonanten, a e vokale  
= Accent y -  
my e Consonanten p o r d u e i o  
et 20 10 10 i Landlhofer, e o h Physiologen  
Prof. Dr. Brückner, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu  
all p e, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu  
2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu  
2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu, 2 p m neu



a - b f, e, ed r e - account e p p t  
 grammatik m y e f 2 ; e - f 2 9 f p  
 m y f e m y f ; M, an 2 8 x u a  
 - the Nonchalance m r, p o 2 2 2 m y  
 e, x 2 5 / p, y, masculinum, femininum  
 x - p o adjectivob re - e f i l d y f s  
 y f p M w b s, 2 Transcription y f -  
 s = Syria f f e d, 6 r Agypfen m w t, 5 d  
 12 H - n 4, m r e y l, s s - to - dyddak  
 y 8 m y f e r, 2 u b 8 p e m y y e 2 3 -  
 o ' p n u b e l y m y - Tunisien, Agypfen  
 s Yemen p - v  
 20 p f :

b : f e f e m r m y b y e , 2 m y 2 -  
 ~ m e d s, e . 9 u 2 p w -  
 Transcription: b  
 e f e e f f f o e f . m f e b e e f f e f t  
 l e e d p f f a f f l 2 m y i s e b e l  
 b f

d und e : Articulationen fallen e f u g g , 1 2 3 4 5  
 2 f d s t , f h f f t - San'a  
 j a e o b r t s : d s f e t t a i l i  
 = الدايلى = Maffarogt e in der Wadi  
 Transcription d, t

b : Articulationen f 2 f f y s 2 f German -  
 dental s l e f f f f t - h e 2 8 2 f  
 = m y b e r u b f e o t , Yemen f e l -  
 p m y y f f o f e e t o i e n d , e d , d e r  
 In San'ane



he se giddighe  $\beta$  o vaw  $\mu^2$ , s u se vaw  
 fo  $\beta$  se gij sje, Libolet, mlt s vch-  
 uf hoghe z. mlt ho  $\beta$  ~? = f f p e j,  
 o v ab se = m p e f Anomelien u  
 sje u mlt gij - m m m m o v w d  
 u e a p o n l y -

Transcription: j = z ; j = s = d

o v w j p m s o r b f t e s  
 o v w m l t o b f j s - e. h o s  
 e m m l s i j = p e d (b = Jan<sup>a</sup>)  
 u r e b <sup>gironilien</sup> p r i s t z o z, s u r e  
 q v w m o o s i j z - m j d o p u  
 z s - Transcription: d -

s z b z r w t, a o t m e d v w t,  
 p e r z o n t, u m v d t v l - o z h o s  
 - m j z b o z a p p e ~ j, v h e  
 d ~ t, / z ~ v h o x d v d  
 v w t j z e d v w d - Jan<sup>a</sup>  
 j h z e z o r e z, z z p h f x j o  
 u p r a p p h, e u v w ~ j p  
 k e p e t f y s, e w d a r t g a n u m m  
 p a n t i o e e p p - m y o z v r z  
 s, b o z l v f p o e v e v f o m l h f j -

Transcription: z = d d ; b = t

z : f u l l c o n g s i j, e u m m m o s j e o v  
 u z e s m - o ~ v g r e m y 16 :  
 = h o p e o s j f o s t e u r p d j - m p

\* u Jan<sup>a</sup> l o r d r i s t, u p h d r o s e l o d h s u p p a n t, o e  
 e v f e x d h l m s f j m d i s m d, s h j z l l v o l o r e j s t.





eh = Bach, machen 1/2 e d, 1/2 u d  
wird dit ist, u o l - o d ist  
(auf m Houla) ist ist 1/2 -

Transcription

o e = g g

se ist o u d r r, b d r  
e p o x -

z ist Houla, u d r m s i g,  
z z p d r r d r d r e u w  
s u e / l e o d C b, e r d r r d r  
z r u n p r o m d r y u, u z l u s w  
e, u z z p d r "cracher" y o  
b z p d r, u z z o - A p o s  
s) - Transcription h

o e u r r f s i g e n d e d (l u e) d  
v p r m y - u o o m r e y e g u e  
r u s (w - t u), Transer = f -

o ~ R e p u r d r e e z, s e e d  
p d r s i g, o l r A - u h e y d f d  
u z m b b y e d - u p e r e n r  
d p ~ y r u t p f d g, r b = Arabim,  
C z d - ~ d, r u d ~ e s y p - e  
o C p r e z o z ~ d j p s t p r i o  
s u o b z g u h - u m f d r d r d r  
v p o d d y - o "l u r" e y l e s  
y z o r K a m g a, d r f e d a - i - a  
b d a k i k a, a l b k a l r - Transer = R

5 - ... 7. y - ...  
 ...  
 ... (10 ... - ...)  
 ... ( ... )  
 ... Transcription R.

9 - ... water ...  
 ...  
 ... ou ...  
 ...  
 ... ouâ ...  
 ...  
 ... Transcription. ou

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

... الله = Gott  
 ...  
 ...

Transcription:

- ج = k
- ش = s
- ل = l
- م = m
- ن = n
- ه = h
- ي = y

Les Vocales ~ u e t i d :

son en t, n ~ p w, o u o y, o e t y p d t - e e i u e o p d y t p o y u n u y t e o n, o e u (ou) g x d n -

2 thaj un b n yu Noeala p, e m u n y u m e t e p e n, u o u s t h e e. o o f e e f e n e n e r, e d y b. Yahaou deij : u e p u - m a l o d i n, e u b o t - h e t -

~ u n e p d y, h e l A c c e n t e e - - u o t e d u r a c c e n t e i r c o n f l e x e

(^) y h, - s e n u o t e, e n / l e o t n e, e t (u), p e e y u r e t D o u l a ' n e e o n, p h u w a d i D a h o u t - n y i g e t e e v e e l l i o, e d o s i y, e z j o s, j u e - u e m e d u - s e p o u d - e g e z u n t

D o u l a ' - - A c c e n t, e s e z j o t o t e, n y u e n e r, y h e t -

P e f (') - H a m z a (e) e z p o o n l y u, n d u o d e t h y e t e t - z j P i f e m a r - a = e s p o,

T a - l i f, = تاليف

u n e y e ~ z j P i f e t Y a h a o u d e i j, o e t f. e i f e u e - H a m z a h o e -

ed 2 of 2 of 2 ... account 101; 2 2

2: <sup>h</sup>Hybell (J<sup>h</sup>bell) = Lang (hg)

or 2 of 2 ... 2 of 2 ... 2 of 2

2 - 2 of 2 ... Lhäm hinstift  
= Lähm nyl = Lähäm nyl =  
Fluff-

2 of 2 (undopply) 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

(w) 2 of 2 - # #

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 Trans-  
criptionssysteme / 2 of 2 2 of 2 / 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 Transcriptionssysteme

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2 2 of 2

Jan 6. März 1883 - Eduard Glaser



#. 5. 20 24 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

ب b  
 ت t  
 ث th  
 ج dj  
 ح h  
 خ h  
 د d  
 ذ d  
 ر r  
 ز z  
 س s  
 ش sh  
 ص s  
 ض d  
 ط t  
 ظ t  
 ع c

غ G  
 ف f  
 ق R  
 ك R  
 ل l  
 م m  
 ن n  
 و ou  
 ه h  
 ي y  
 - -

Accent ' (apostrophe)

Langs Dills ^ (long vowels)

Kürzs Dills v (short vowels)

Opftrant an Cyn (consonant)

Spriefandros Vocal .. (vowels)

z-b tāir = طائر (bird)

i i x p j 20, 105 (phonetic symbols)

8 (D... - majuscule) 22, 10 (phonetic symbols)

Je Jbl = Konural = Jbel je Da Jbel = Burg (fort)

P, i ch  
 y  
 (y uel v e n g y = d i l l i g j)

#





















1st 5 0 0 0 "Arabian" & Kabail & ...  
 p o o b p . e . r . 100 ...  
 e u n n e s a c r o s a n c t W - p z e y d i =  
 A s r a f m p f e R n u - - a r a b n , a u u  
 o 9 o e , m a d w - p ( e o P a f a i k i n g  
 l e u , s o n R e l l p p u . 10000 p e  
 f o o n , y p i e , e y n o P a i s ( p k a t t f a r  
 e , h a r l a u f a r ) e u n a a s r a f m o g e n t  
 ~ m j - L e y y i d e b v g a s i d e ~ , b r  
 v m y r e , m e - o n r e g d d p a s r a f  
 w e n r , m - o b o o r o i n t H i d a b i l  
 g o u n d a r ( v u l g a r , k a n t a r a ) o s  
 P a n d a l e n v e t u b e f x p o , m e n " y m a m a  
 m z i p f u l p a p m u p r ( o o i n t " a d a b a " )  
 m p i e t " ( o u l a m a ) i p h e R ( i p P a d e  
 k u j o o n v L e y y i d o u n a ~ - f a d p  
 r o s t e n w d r : p m y p z i e p m y g f  
 b p h y J u s e p a n o P a n d a l e n d m P e d  
 N a b S a b a h m e u s b . b s t P a n d a l e n a l a  
 P a d e , - e n e d e s c a n d a l p r o n a ~  
 p h r z ~ P a d e e s t h , e n o s t G u t . 100  
 10000 s t r e u ~ f 1 ~ b 2 s t h -  
 p 2 l r o v e p o i n t " A r a b i a n " , O K a b a i l  
 a s t # = P a n a s a T i h a m a d H a d e y d a  
 s A r a b i a n o s t u n , s K a b a i l v y  
 P a n d a n e r w l N a m a d y e r b a n d s - s t e u n  
 u o o P a n a l . a e n o a t b a b a n t ~ e e  
 s t e n p n b s K a b a i l y p d v W a a r n -  
 T r a n s p o r t - m M a l t a n o u n , e e S i n g a l a r







~~...~~ 2<sup>o</sup> e Nijf 8<sup>o</sup> - e Nijf 10<sup>o</sup>  
 2<sup>o</sup> Nijf 8<sup>o</sup> e Nijf 10<sup>o</sup> - 1<sup>o</sup> Nijf,  
 e op goro e, e o Abayyuraw, e Nijf  
 Nijf e, e Nijf e Ahidam, kaptu ut - 10<sup>o</sup>  
 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> Nijf e Nijf Kabail ut f. 2<sup>o</sup> Nijf e  
 Ahidam e Nijf e Ahl Habeš, e Ahl  
 Senaar e.

Gaffar =

f. 16<sup>o</sup> 12<sup>o</sup> e o Mitikantaw eut:  
 e o Nijf: Merâfai, Tassa,  
 Tabl e ut - 10<sup>o</sup> m Maddâhîn e  
 Nadjâdîn, e e 2<sup>o</sup> e Nijf, e e 1<sup>o</sup> e  
 e 1<sup>o</sup> e Nijf 12<sup>o</sup> / e e e Ahidam - f. 16<sup>o</sup>  
 e e 2<sup>o</sup> e Sena e e 2<sup>o</sup> e Nijf, e e 3<sup>o</sup> e Nijf  
 f. 16<sup>o</sup>, e e e Nijf 12<sup>o</sup>, e e 10<sup>o</sup> - 10<sup>o</sup>,  
 e e 1<sup>o</sup> e 1<sup>o</sup> e e e 1<sup>o</sup> -

e o int Tosân, - 1<sup>o</sup> 7<sup>o</sup> e e e Lob-  
 radur e e, e e e 1<sup>o</sup> e 1<sup>o</sup>, e e 1<sup>o</sup> e,  
 12<sup>o</sup> f. - e e e Ahidam -

f. 16<sup>o</sup> e e Paraklapp e Ahidam e e e  
 e e e e - e e e e e e e e e e e e -  
 - e e e e e e e e e e -

e e mit, e f kaptu e e e Kabail  
 2<sup>o</sup> e e, Araber - f. 16<sup>o</sup> 12<sup>o</sup> - e Kabail,  
 e e e Paria e - 2<sup>o</sup> e e e f. 16<sup>o</sup> 12<sup>o</sup>, e e e  
 e e e e, e e e e - e e e e, e e e  
 e e e e e e e e e, e f. 16<sup>o</sup> e e e e,  
 e e e e e e e, e e e e, dahilaki  
 e e e e e e e e e e e e e e e e e e -  
 e e e e. e e e e - f. 16<sup>o</sup> e e e e e e e e e



Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in a circled area, possibly a signature or a specific note.

Handwritten text on the right side of the page, possibly a date or a reference.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

N<sup>o</sup> 2 -

Handwritten text below the section header.

Handwritten text, possibly a list or a set of numbers.

Handwritten text, possibly a list or a set of numbers, continuing from the previous block.

Handwritten text, possibly a list or a set of numbers.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a date.

Jul 6 - 8 muk X so - ...  
...  
... n° 3.

Jul 1 et:

∞ 14 11 X 8 74 ∞

Jul 3 ... 174 > - ...

... 1 - ...

... 2<sup>e</sup> Copie ...

Jul 6 : ...

2 14 III &

...  
...  
... Gamdan ...

... Larâ ...  
... himyaritika ...  
... Iklil & Hamdani, & Kasida & Neswan  
al Himyarî & ... Jarh el basamat  
al Roubra - & Iklil ...  
... Neswan  
(6 Jams al 'ouloum & Kasida) ...  
... Iklil ...  
... Basama  
... Himyaritika ...  
... kitab & jizrat al Arab  
& Hamdani ...  
500 ...  
2 b 100 ...

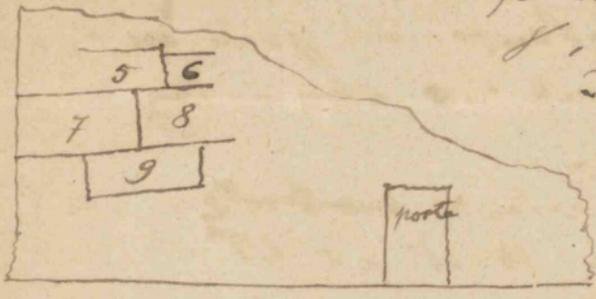
as p 10 per 100 ... 1000 ...  
 francs ... 1000 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

Jena 17. April 1883 -  
 [Signature]





Handwritten text at the top of the page, possibly a title or introductory note.



5, 7, 9  
m...  
8 1/2, 6 1/2

Handwritten text describing the layout or contents of the diagram.

N<sup>o</sup> 10 ... Koubbat Talha

N<sup>o</sup> 11 ... (e 12e sur 12) = Sir Agab ...  
Raouda ...

N<sup>o</sup> 12 & N<sup>o</sup> 13 ... Hamam Saba (Hamam Jou'â)

Doubou al hane ...

Handwritten text at the bottom of the page, including a note in parentheses: (2 ha en Jamia maad)

Vertical handwritten text on the right margin: ... Talha & Moutan Maad ...

- ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

N<sup>o</sup> 14 (Copia) ... ..  
 ... ..

N<sup>o</sup> 16 = Copia ... ..  
 ... ..

P.S. - Lage von Hamdân :

2 St<sup>o</sup> ... ..  
 Hamdân ... ..  
 ... ..

وهي قبالة الباب الأول والثاني من ابواب  
الجامع الشرقية

D.H. ... ..  
 ... ..

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

شرقية (جامع) شرقية  
ابواب شرقية

... ..  
 ... ..  
 Hamdân's ... ..



s. v. e. Copia e. l. 233 2, p. e. l. 23916  
 a. l. f. m. b. e. l. s. o. - r. Skigg. v. e. p. v. d.  
 a. l. F. i. n. d. o. r. t. i. n. e. e. l. - u. r. n. e. l. u. r. i. k. i.

Lana 24. April 1883.

E. Gleser





6) ~~... in ...~~ ali ibn Zaid  
(... v. Leid)

24 ... - ... v. Morgens ...

Kabäl ... Migârane  
(âj, tîe) - ... Migârane ...  
Conjunctio ...

Pleyaden (Toureyâ) - ...  
Pleyaden ...  
Tis'asâs,

Sabatâs, Hamstâs, Flatâs, Kadâs,  
Tis', Sab', Hams, Tala Falât - 3 ut  
Yas ...

f 3 ut ... Râttel, ...  
Leylet

Walâs ... Leylet Walâs ...  
24 ... Pleyaden u Ractab.

caupion 2 ... Conjunctio ...  
(= "und nicht") Conjunctio ...

... Falât - ...  
Hams - ...

f 3 ...  
Pleyaden ...

... Hamstâs ...  
... 5 ...

... 13° 40' ...  
Ractascaupion -

... 10. März ...  
Kabâl ...

Leylet walâs (18. Mai) ...  
... Pleyaden ...  
... Conjunctio ...



d) Alib e de Arabou Larra (Sirius?) 42 6  
 Aleiba "a - 6<sup>m</sup> pro ar - e Aleib int-  
 Souheyl e Canopus e Kawabaa H. P. 20  
 e e Châmis, Sâdis e Sâbi e p f Hauptstern  
 e 7 Bârau e 1 e 2 e 3 e 4 e 5 e 6 e 7 e 8 e 9 e 10 e 11 e 12 e 13 e 14 e 15 e 16 e 17 e 18 e 19 e 20 e 21 e 22 e 23 e 24 e 25 e 26 e 27 e 28 e 29 e 30 e 31 e 32 e 33 e 34 e 35 e 36 e 37 e 38 e 39 e 40 e 41 e 42 e 43 e 44 e 45 e 46 e 47 e 48 e 49 e 50 e 51 e 52 e 53 e 54 e 55 e 56 e 57 e 58 e 59 e 60 e 61 e 62 e 63 e 64 e 65 e 66 e 67 e 68 e 69 e 70 e 71 e 72 e 73 e 74 e 75 e 76 e 77 e 78 e 79 e 80 e 81 e 82 e 83 e 84 e 85 e 86 e 87 e 88 e 89 e 90 e 91 e 92 e 93 e 94 e 95 e 96 e 97 e 98 e 99 e 100

Alib e de Arabou Larra (Sirius?)	42 6
Aleiba "a - 6 <sup>m</sup> pro ar - e Aleib int-	
Souheyl e Canopus e Kawabaa H. P. 20	
e e Châmis, Sâdis e Sâbi e p f Hauptstern	
e 7 Bârau e 1 e 2 e 3 e 4 e 5 e 6 e 7 e 8 e 9 e 10 e 11 e 12 e 13 e 14 e 15 e 16 e 17 e 18 e 19 e 20 e 21 e 22 e 23 e 24 e 25 e 26 e 27 e 28 e 29 e 30 e 31 e 32 e 33 e 34 e 35 e 36 e 37 e 38 e 39 e 40 e 41 e 42 e 43 e 44 e 45 e 46 e 47 e 48 e 49 e 50 e 51 e 52 e 53 e 54 e 55 e 56 e 57 e 58 e 59 e 60 e 61 e 62 e 63 e 64 e 65 e 66 e 67 e 68 e 69 e 70 e 71 e 72 e 73 e 74 e 75 e 76 e 77 e 78 e 79 e 80 e 81 e 82 e 83 e 84 e 85 e 86 e 87 e 88 e 89 e 90 e 91 e 92 e 93 e 94 e 95 e 96 e 97 e 98 e 99 e 100	
Souheyl e 28 H. P. 6	2) Lar e Kabâil p. 20:
Alib e de Arabou Larra	Bayirjuning bar
	de Kabâil
Laratein	Lar' (عز)
Batein	<del>Batein</del>
	Gouroub Kâma
Toureyâ	Gouroub e Tôr
Addebarân	Touloâ Kâma
El Hak'a	Toulou' e Tôr
El Han'a	E Toulm (ظلم)
E Dirâ'	E Toulm (ظلم) 88° Harif
E Natra	Alib
E Tarf	Souheil
El Djabha	E Râbâ'in el anwalîn
E Labra	" " a'hirîn
E Sarfa	El Hâmis
El Anwâ	E Sâdis
E Samâk	E Sâbi'
El Afr	Fârî' (ع/ف)
E Labâna	Asâ Kâma
El Skilil	" e Tôr
El Kalb	" en Nedymejn
E Saoula	" e Toulm
E Na'âim	" el Alib
El Belda	" Souheil
Sa'd e Dâbih	" Râbâ'in el anwalîn
Sa'd Boula'	" " a'hirîn
Sa'd e Sou'oud	Hâmis e Sawâb
Sa'd e Ah'biya	Sâdis e Sawâb

El Far' el moukaddim ... Sâbi'e Sawâb  
 El Far' el mou-ahhir ... Tâfir awal (جلب)  
 Batn el Hout ... Tâfir tâni

f<sup>te</sup> en . ep . no eney ...  
 Fedjr ed din 'Abdallah ibn Hamza el  
 Kâdi p p b -

en e i pre a uod:  
 Kâma ... Pleyaden

Toulm & Soulm ... identi-  
 gion t.

Tâfir awal ind tâni ...  
 a p agnosaving ...

of p ...  
 fimmou ...

Kabâil 5 ... 'Ali ibn Zaïd  
 (18 ed d Zaïd & Mojam'danus), n' ~~ab~~

Abou el Kabâil ...  
 2 of djâhiliya & Bilâd Hamdan ...  
 e ~ of ... djâhiliya ...  
 ... Zaïd et a djâ-

kiliya, es a p ...  
 es p p ...

Toadtwi ...  
 ... Bauernregeln & Bauernsprüche  
 a uod p 'ali ibn Zaïd p p -

f

wa'ad min dja'hr

ma'adar min dja'hr sa'he'in  
laou tamtour el ba'he'in

( ما عذر من حج شهرين لو تظر البحرين )

fi sa'hr es Souheyl - ma'adr = la' boud

fil leyllet saba'in seyl

( في شهر السيل في اليلة سبعين سيل )

fi d'ar 'alib

Wa-anna el 'alib

Wadhneti ma tektalib

( وانا العلب وادنتي ما تكتلب )

es 'alib ...

2 Kawâbia

Wa-anna es Tweylit, ya' au waïlakoum  
ahl el bouyout e dâmira min  
es Tweylit wal lajâli el mout

lima -

2 Hâmis

Wa-anna el Hâmis, in djâd el  
Hâmis yeroûdd yeroûdd el harif  
dâ'is, wa in fousil el hâmis  
ma' yehdâ en nâmis

es a' Hâmis ...

2 Harif ...

2 Harif ...

es

1 ...

و انما درود است...

ya gâretis, ya treyya, maâlim  
es seyf zâllat (يا غارتش)

es : ya gâretis es ne v ya  
dahîlak (ya ne ser ya  
ser tur!)

van V, n, 1000:

"Lâ tebki el mâl el ahlaf, el houlf  
houlf e ridjâli"

ا - پ - س - ر - ن - و - ن , س - ا - ن - ا - ل - ر - ن - و - ن - ع

س - 20 - ن - ا - ل - ر - ن - و - ن - ع , ع - ي - ل - 17 - ن - و - ن - ع , ل - 17 - ن - و - ن - ع  
S. 20. n. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

Lanâ 24. April 1883

Eduard Glaser







/ so p bive biva, o = 1/2 p d, e e e e e - v  
 e h u, p a g u n b a (Hassâ) y -  
 e e Zeyd' ot i - z - a p e h i o t e o y f e s,  
 e o u i r - , e o f r e f d y, a u e o r i g t f  
 v o l S i t e n i b t e n y p o u e -  
 u o y - u o t, e o f v e l S i t e n i z, e e s i m u i.  
 h i f e n u e z a b b. m y e n e a l i ' s, F a t i m a  
 ( o a m u i e o n J m a n Z e y d i b n a l i i b n H u s e y n  
 i b n a l i ' ) y o r n e a u e v d y u o a v y g h i  
 u e n - s e e p o t u o u ( m e f S a i d e s f Y e r i m  
 u o e f d y a o u f s e b. o e o T i h a m a y o u r p  
 s ) i r o u r y f u u s p g a n y e t y y f o t y  
 - ( o y u d S a i d e u o e H a s i d e B e k i l, e e d y a o u f  
 e r e b t s e d y o f ) - x u i ' s e p u l e a s t r a f  
 u a o u e o e d l. - o x p f e n u z u z a  
 o u e v o l s e b i n t b a t e n e e

Batini e Isma'elia -

u o s p t y m e e n e s t a u u o p b e t i c -  
 e u e H a s i d e u u o u t y, e e B e k i l ( u e e  
 v o l o y u o u a t o f d e ) v u e n o u o s  
 - x y e b o e p e d o u H u s e y n s e d o u k o h a n.  
 m a d I n l - a o o u o d e n T i h a m a s t i c  
 a L o h e y a u o l B e n i k e r w a n o e i d, p t y e f  
 a d m s, o s t a t e t - x y e u v u o e b e u o -  
 s o e m p z a S a i d e, e P e g g i d F a r a f e d d i n  
 - s e e o e b e b n e a u e d u u d e y p o t o  
 n e u o, o o t o e m p a y y e t b a s h a y e  
 d a i a y a m : a h m e d i b n I s m a i l i b n k o h a m a d  
 a l k o u k r a m i, u z s t o y u B e n i k e r w a n s e y t  
 u o u - o y o d y, s o e a h l y a m d y N a d j e











vranj 2 dei ...

1) In ...

- a) Bilad Hamdan (re a Hadi Dahr),
- b) e Gurelgbint e wadi Dahr d e Taiba
- c) jast e ... Harrag, 2 us en no ...
- d) jast ... Yerim, Djebbla

2) India: Bombay, Sourrat, Borodera, Heyderabad

3) Europe, China, ...

... ..

... ..

... ..

el Aal sigt Sidarabins <sup>172</sup> ep - e b e so p  
 gnamtjafar Leydi m, ed b o h e d a n o h e  
 jämitlefar - (Smaeliten)

v d o n k a r m a t i o n  
 m d / ~ s t R a i b a r o o l k h e r - e r e m a y  
 F a n a t o s m i n d h e a - s e ~ s o v f x x v o h  
 R e i n f o o m f a j g e d e w , s o f u k e a n  
 s t g r e 1 v r a y g e d e s t e t m a h d i  
 g r e m e c p o o n s u p o t u w , D r y o s p e d n e l t o s y g  
 - s a g o s t y g e f v e t y e w i s t , v t h  
 p u d h o , a s t i h e n t - e n t h l c o m -  
 a n g l a d e r , v r , o f f e v r o j e p ~ s  
 O p h h e v i n , m e e m e y , e l t h p r o d  
 s T o l e r a n z f o r a o f d - j ä m i t e n v b c ,  
 o n r l j e n , e f e e e r e k j e n e .

e e e d - j u d e v r a h a t t a n s e l l e o -  
 e n t C ) v i p C h o r t h a n s m e e v t m n o . i . n c ,  
 s t p e b e n A d e n , u c P a r s i s B a n i a n e n  
 s t H a d e r d a h u d e k e n a d i a e - a e p r  
 o o l m e r e y s i s - j u o v e t e d , v d s e  
 i s e m e ' y l m e l b ä t i n - a n e o

Juden Sidarabins e d n e s -

S o j J a n ä n n e k m o w n j f f v s s 2 6 / 8  
 N o e n a s i d - s a p e e s - v e d a n s b f e  
 s , s e r e s t e y v e l j u s a n s y f , s p r  
 ( B r i t i s h M u s e u m ) i l l r . v j p o d b h . e  
 s t y v r a e f j e f o e l H i n g e r t a n s C e l t a  
 s t s e d j o f v o d - J a n a r a b i n u e b e s -

s p o j z e u a a P i e t e n o ( L e y d i s J o m a i l i e )  
 e a m a - e s t e f o r e m a y , 6 e n 3 3 f , e l u s



















6) n° 12 es un o p f...  
 n° 13 datur p...  
 p 200 n° 14 n° 15 n° 16 n° 17 - e st Sanã  
 Et o n hab es Sabãh w p Ciudadela, p...  
 se Tahr el Himâr e n b d sanã nã  
 e S. S. N. n° 18 n° 19 e st Sanã d 110 n a Sãila  
 e n° 20 n° 21 Localtradition n° 22 n Mesdjid  
 Taous n° 23 n° 24 Tahr el Himâr e n° 25 Ciudadela  
 e n° 26 n° 27 n° 28 Doubou el Hâne (J Djãmãa  
 Talha n° 29 (n° 30 e st Djãmãa Taous, a n° 31 n° 32  
 n° 33 e Talha n° 34), e st y n° 35 n° 36 n° 37 n° 38  
 n° 39 n° 40 e n° 41 n° 42 e n° 43 n° 44 n° 45 n° 46  
 n° 47 (6 = Tenim, Ybb) n° 48 n° 49 n° 50 n° 51  
 n° 52 e n° 53 n° 54 -

n° 55 n° 56 (II) n° 57 n° 58 n° 59 n° 60  
 Nadgrân n° 61, e n° 62 n° 63 n° 64  
 âl Odymân n° 65 e Nadjîd, e n° 66 (n° 67) n° 68  
 n° 69 e n° 70 n° 71 - âl Mourra n° 72 - Hassã  
 n° 73 n° 74 n° 75 dawâsir (7 n° 76 n° 77 Er Riãd. F e  
 n° 78 Er Riãd. Jv.) - âl Matlik imd âl  
 Rasid n° 79 n° 80 n° 81 Yãm, e Djehãdir n° 82  
 n° 83 Panhãn, n° 84 Prise n° 85 - e âl Erdja n° 86  
 Nadgrân, âl Saïd e Wãdi Teïlî n° 87 e La  
 Bedr - n° 88 n° 89 e âl Ehsãm n° 90 n° 91 n° 92  
 n° 93 n° 94 n° 95 n° 96 n° 97 n° 98 n° 99  
 n° 100 n° 101 n° 102 n° 103 n° 104 n° 105  
 n° 106 n° 107 n° 108 n° 109 n° 110 n° 111  
 n° 112 n° 113 n° 114 n° 115 n° 116 n° 117  
 n° 118 n° 119 n° 120 n° 121 n° 122 n° 123  
 n° 124 n° 125 n° 126 n° 127 n° 128 n° 129  
 n° 130 n° 131 n° 132 n° 133 n° 134 n° 135  
 n° 136 n° 137 n° 138 n° 139 n° 140 n° 141  
 n° 142 n° 143 n° 144 n° 145 n° 146 n° 147  
 n° 148 n° 149 n° 150 n° 151 n° 152 n° 153  
 n° 154 n° 155 n° 156 n° 157 n° 158 n° 159  
 n° 160 n° 161 n° 162 n° 163 n° 164 n° 165  
 n° 166 n° 167 n° 168 n° 169 n° 170 n° 171  
 n° 172 n° 173 n° 174 n° 175 n° 176 n° 177  
 n° 178 n° 179 n° 180 n° 181 n° 182 n° 183  
 n° 184 n° 185 n° 186 n° 187 n° 188 n° 189  
 n° 190 n° 191 n° 192 n° 193 n° 194 n° 195  
 n° 196 n° 197 n° 198 n° 199 n° 200  
 âl Fãtma, Medkar - e n° 201 Yãm, n° 202 n° 203











4 81  
s ad v st jod are o, w pt - d h, b h giel - n y  
y d n n t u e Rahaba (Ma Raouda) an e Fou  
yaul o d i, e o n b n n y, n o -

Wadi Dahr e giel wadi Dahr jw a wnt Beyl  
Nâam s n D r j a n 2 ab n ipe j Kirjet el  
Kâbil s Hâdjâl - S N N E j, e D n e t b o n n  
n D e u e l b u e t i p e n y k a r s A l m a n, S a l B e y  
D o j n e R a h a b a u s p 1 p i s o L i n u e t  
Wadi Sirt, wadi Sârafa s e s e l - e l e f t 300 k i n t a r,  
b o o d u o 1 k i l o m e t e r v 1 j e D e y s N a a m b i s A l m a n

u e l - j e l l e j e b o u t e q n y e n e j u e  
S a n d s t a i n e, a e l u e u o n 1 m e t e r f o e b j o k i l  
u n g e. j e j i r a f n 100 b e o n p l, a c o s s i p  
s a j D o t e s n y u o e t n g e - j e b, i n n e  
j i r a f v e n 10 f l y, n y e R a h a b a e b 2 e l e n t  
u o A l b d - s a n y, u e l e t a n e y p, n e - r a y b e t  
u e e t u a, a d o d i n e o n (N o u k o u m, s e) - a f

s a n y e h s e d i m e n t a r e u 10 p l (o - n y e) o c n p  
j e b e n y n i p r e d a n: n e n i k i b a n j a g j o d o  
R a k a b e l e e F a h r A s r (j e), n f n y o D n e  
S i n c i n i, n y f o n e b P a r t i n j e b l S a h r a (18 e b  
v 2 H a s i d e n n S a h a r a) n - d o f e n d e j e b l  
R e i ' a n, j e b l e 2 m e n t e l K a g e l e K a n k a b a n  
K a o u k a b a n - o e b u a n o e t, a n e a S a h r a u s e  
j e b l R e i ' a n, e a f e l e t n. K e a, u e l o b

D o, e o e n t e o. L a n. 100 j e o - d i e p l  
e f D a l a ' e f t, e l e o j G o u g o u l, u e d n  
s e a j e b l S a h r a n e, j e b. o n u e l s a n y u e f u e p  
b, e p l - e. 250 m n n u s a n a u n E b r a n, a D o  
e A s r b r o g n u o n M e t t n e (u n t r i n a n P a s a i n d) e p  
u o K a o u k a b a n e l s e r d e (n i n a) e d. s. e l e b a s a n a  
e t (o o u t B i l a d e l B o u s t a n) - j e b. o f j e u e f e l  
u n y n s n u a e d i e b e l u e b u e l n D y b a l e

















Sana Sonntag 13/14 October 1883 Corr Gold + 29<sup>m</sup> 5<sup>s</sup> 09<sup>s</sup>  
φ. +15 23' 36"  
λ = 41 51 11.2 2<sup>o</sup> tglgang -3'16<sup>s</sup>  
Silber +1<sup>h</sup> 48<sup>m</sup> 34<sup>s</sup> 04

Auran: 16/17 Oct Corr. + 27<sup>m</sup> 51<sup>s</sup> 55<sup>s</sup> (23<sup>h</sup> 17<sup>m</sup>)  
φ = 15 40 24  
λ = 41 35 40.5 2<sup>o</sup>

Lomi: 18/19 Corr + 27<sup>m</sup> 37<sup>s</sup> 07<sup>s</sup> (23 17)  
φ 15 51 40.6  
λ = 41 33 38

" 25/X (18<sup>h</sup> u 2<sup>h</sup> 18<sup>h</sup>) Corr + 27<sup>m</sup> 02<sup>s</sup> (19<sup>h</sup> 21<sup>m</sup>)  
22<sup>h</sup> 25<sup>m</sup> Lomi 20<sup>h</sup> 22<sup>m</sup> 45<sup>s</sup>

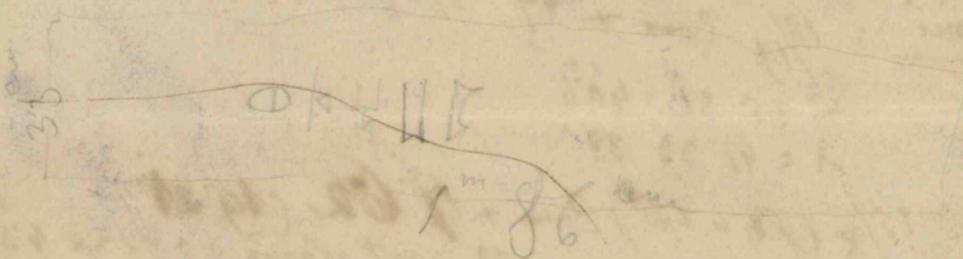
El Kâre 28/29 October Corr + 26 41 4  
(1<sup>h</sup> 23<sup>h</sup> 34<sup>m</sup>)

φ = 15 54 46 . 21<sup>h</sup> 42<sup>m</sup>.

Juda 31 Oct 1883 Corr + 26<sup>m</sup> 25<sup>s</sup> 5 (23<sup>h</sup> 17<sup>m</sup>)  
1 Nov  
φ = 15° 58' 7"

Djbl Lahyah (Sûh) H Hairân tlet a Neys Hârîti  
dj. Goyd, Ridyl el Bâb i Neys Hârîti, Harâb Jân  
tlet a Neys w. n - Harâb Raikân, H Ahl Amis a  
Neys Hârîti —

~~Hô a Neys a Harâb~~



11/11 Novbr 1956 450 .. 2 39 3/0

# Rumen Hâşid ✓

Hame, Na'ad 56° N x Hame  
'Adîma 26° S x Hame  
El Kurraz 20° S x Hame (22° N)  
Tafai 86° S x Hame  
El Djafri 18° NW x "

(1. Hâşid) Kublatân (Nem Hîâr) } Hame s Hâî, 2 3/4  
Hâî, Darwân, Jurbân, Amrân, Jennât, Kasr Amrân  
El Êmur, Kohlân, Nem 'asâl 22° Kollân, El Zâfir Gârîa  
al Masâna'a (v Zâfir) Hedâr es Sôh 22, Tlâ W. Seyâr  
Nem Lubâr (Sôh) Amrân (Nye Sôh) - Jôxân El Hâte  
[Sîrwâh; Habbe, Towe, Riâb (v Riâm) v Aohab]  
Amrân 2me: e Kasr <sup>el Kasr</sup> v Jennât, Nejr, Wada, Salit

Tulkum (v Rêde), Nejr e, Saude (v Rêde), 'Ar'ase 22° Gulat Kôjib  
H Kurraz J Sîntân 22° Sôh, Hâî (2 Seyâd es Hâîd), Ruâ x Jurbân

Jana 18 <sup>1</sup>/<sub>83</sub>

Nile 2!

auf 1/2, 2/3, 3/4, 4/5, 5/6, 6/7, 7/8, 8/9, 9/10, 10/11, 11/12, 12/13, 13/14, 14/15, 15/16, 16/17, 17/18, 18/19, 19/20, 20/21, 21/22, 22/23, 23/24, 24/25, 25/26, 26/27, 27/28, 28/29, 29/30, 30/31, 31/32, 32/33, 33/34, 34/35, 35/36, 36/37, 37/38, 38/39, 39/40, 40/41, 41/42, 42/43, 43/44, 44/45, 45/46, 46/47, 47/48, 48/49, 49/50, 50/51, 51/52, 52/53, 53/54, 54/55, 55/56, 56/57, 57/58, 58/59, 59/60, 60/61, 61/62, 62/63, 63/64, 64/65, 65/66, 66/67, 67/68, 68/69, 69/70, 70/71, 71/72, 72/73, 73/74, 74/75, 75/76, 76/77, 77/78, 78/79, 79/80, 80/81, 81/82, 82/83, 83/84, 84/85, 85/86, 86/87, 87/88, 88/89, 89/90, 90/91, 91/92, 92/93, 93/94, 94/95, 95/96, 96/97, 97/98, 98/99, 99/100, 100/101, 101/102, 102/103, 103/104, 104/105, 105/106, 106/107, 107/108, 108/109, 109/110, 110/111, 111/112, 112/113, 113/114, 114/115, 115/116, 116/117, 117/118, 118/119, 119/120, 120/121, 121/122, 122/123, 123/124, 124/125, 125/126, 126/127, 127/128, 128/129, 129/130, 130/131, 131/132, 132/133, 133/134, 134/135, 135/136, 136/137, 137/138, 138/139, 139/140, 140/141, 141/142, 142/143, 143/144, 144/145, 145/146, 146/147, 147/148, 148/149, 149/150, 150/151, 151/152, 152/153, 153/154, 154/155, 155/156, 156/157, 157/158, 158/159, 159/160, 160/161, 161/162, 162/163, 163/164, 164/165, 165/166, 166/167, 167/168, 168/169, 169/170, 170/171, 171/172, 172/173, 173/174, 174/175, 175/176, 176/177, 177/178, 178/179, 179/180, 180/181, 181/182, 182/183, 183/184, 184/185, 185/186, 186/187, 187/188, 188/189, 189/190, 190/191, 191/192, 192/193, 193/194, 194/195, 195/196, 196/197, 197/198, 198/199, 199/200, 200/201, 201/202, 202/203, 203/204, 204/205, 205/206, 206/207, 207/208, 208/209, 209/210, 210/211, 211/212, 212/213, 213/214, 214/215, 215/216, 216/217, 217/218, 218/219, 219/220, 220/221, 221/222, 222/223, 223/224, 224/225, 225/226, 226/227, 227/228, 228/229, 229/230, 230/231, 231/232, 232/233, 233/234, 234/235, 235/236, 236/237, 237/238, 238/239, 239/240, 240/241, 241/242, 242/243, 243/244, 244/245, 245/246, 246/247, 247/248, 248/249, 249/250, 250/251, 251/252, 252/253, 253/254, 254/255, 255/256, 256/257, 257/258, 258/259, 259/260, 260/261, 261/262, 262/263, 263/264, 264/265, 265/266, 266/267, 267/268, 268/269, 269/270, 270/271, 271/272, 272/273, 273/274, 274/275, 275/276, 276/277, 277/278, 278/279, 279/280, 280/281, 281/282, 282/283, 283/284, 284/285, 285/286, 286/287, 287/288, 288/289, 289/290, 290/291, 291/292, 292/293, 293/294, 294/295, 295/296, 296/297, 297/298, 298/299, 299/300, 300/301, 301/302, 302/303, 303/304, 304/305, 305/306, 306/307, 307/308, 308/309, 309/310, 310/311, 311/312, 312/313, 313/314, 314/315, 315/316, 316/317, 317/318, 318/319, 319/320, 320/321, 321/322, 322/323, 323/324, 324/325, 325/326, 326/327, 327/328, 328/329, 329/330, 330/331, 331/332, 332/333, 333/334, 334/335, 335/336, 336/337, 337/338, 338/339, 339/340, 340/341, 341/342, 342/343, 343/344, 344/345, 345/346, 346/347, 347/348, 348/349, 349/350, 350/351, 351/352, 352/353, 353/354, 354/355, 355/356, 356/357, 357/358, 358/359, 359/360, 360/361, 361/362, 362/363, 363/364, 364/365, 365/366, 366/367, 367/368, 368/369, 369/370, 370/371, 371/372, 372/373, 373/374, 374/375, 375/376, 376/377, 377/378, 378/379, 379/380, 380/381, 381/382, 382/383, 383/384, 384/385, 385/386, 386/387, 387/388, 388/389, 389/390, 390/391, 391/392, 392/393, 393/394, 394/395, 395/396, 396/397, 397/398, 398/399, 399/400, 400/401, 401/402, 402/403, 403/404, 404/405, 405/406, 406/407, 407/408, 408/409, 409/410, 410/411, 411/412, 412/413, 413/414, 414/415, 415/416, 416/417, 417/418, 418/419, 419/420, 420/421, 421/422, 422/423, 423/424, 424/425, 425/426, 426/427, 427/428, 428/429, 429/430, 430/431, 431/432, 432/433, 433/434, 434/435, 435/436, 436/437, 437/438, 438/439, 439/440, 440/441, 441/442, 442/443, 443/444, 444/445, 445/446, 446/447, 447/448, 448/449, 449/450, 450/451, 451/452, 452/453, 453/454, 454/455, 455/456, 456/457, 457/458, 458/459, 459/460, 460/461, 461/462, 462/463, 463/464, 464/465, 465/466, 466/467, 467/468, 468/469, 469/470, 470/471, 471/472, 472/473, 473/474, 474/475, 475/476, 476/477, 477/478, 478/479, 479/480, 480/481, 481/482, 482/483, 483/484, 484/485, 485/486, 486/487, 487/488, 488/489, 489/490, 490/491, 491/492, 492/493, 493/494, 494/495, 495/496, 496/497, 497/498, 498/499, 499/500, 500/501, 501/502, 502/503, 503/504, 504/505, 505/506, 506/507, 507/508, 508/509, 509/510, 510/511, 511/512, 512/513, 513/514, 514/515, 515/516, 516/517, 517/518, 518/519, 519/520, 520/521, 521/522, 522/523, 523/524, 524/525, 525/526, 526/527, 527/528, 528/529, 529/530, 530/531, 531/532, 532/533, 533/534, 534/535, 535/536, 536/537, 537/538, 538/539, 539/540, 540/541, 541/542, 542/543, 543/544, 544/545, 545/546, 546/547, 547/548, 548/549, 549/550, 550/551, 551/552, 552/553, 553/554, 554/555, 555/556, 556/557, 557/558, 558/559, 559/560, 560/561, 561/562, 562/563, 563/564, 564/565, 565/566, 566/567, 567/568, 568/569, 569/570, 570/571, 571/572, 572/573, 573/574, 574/575, 575/576, 576/577, 577/578, 578/579, 579/580, 580/581, 581/582, 582/583, 583/584, 584/585, 585/586, 586/587, 587/588, 588/589, 589/590, 590/591, 591/592, 592/593, 593/594, 594/595, 595/596, 596/597, 597/598, 598/599, 599/600, 600/601, 601/602, 602/603, 603/604, 604/605, 605/606, 606/607, 607/608, 608/609, 609/610, 610/611, 611/612, 612/613, 613/614, 614/615, 615/616, 616/617, 617/618, 618/619, 619/620, 620/621, 621/622, 622/623, 623/624, 624/625, 625/626, 626/627, 627/628, 628/629, 629/630, 630/631, 631/632, 632/633, 633/634, 634/635, 635/636, 636/637, 637/638, 638/639, 639/640, 640/641, 641/642, 642/643, 643/644, 644/645, 645/646, 646/647, 647/648, 648/649, 649/650, 650/651, 651/652, 652/653, 653/654, 654/655, 655/656, 656/657, 657/658, 658/659, 659/660, 660/661, 661/662, 662/663, 663/664, 664/665, 665/666, 666/667, 667/668, 668/669, 669/670, 670/671, 671/672, 672/673, 673/674, 674/675, 675/676, 676/677, 677/678, 678/679, 679/680, 680/681, 681/682, 682/683, 683/684, 684/685, 685/686, 686/687, 687/688, 688/689, 689/690, 690/691, 691/692, 692/693, 693/694, 694/695, 695/696, 696/697, 697/698, 698/699, 699/700, 700/701, 701/702, 702/703, 703/704, 704/705, 705/706, 706/707, 707/708, 708/709, 709/710, 710/711, 711/712, 712/713, 713/714, 714/715, 715/716, 716/717, 717/718, 718/719, 719/720, 720/721, 721/722, 722/723, 723/724, 724/725, 725/726, 726/727, 727/728, 728/729, 729/730, 730/731, 731/732, 732/733, 733/734, 734/735, 735/736, 736/737, 737/738, 738/739, 739/740, 740/741, 741/742, 742/743, 743/744, 744/745, 745/746, 746/747, 747/748, 748/749, 749/750, 750/751, 751/752, 752/753, 753/754, 754/755, 755/756, 756/757, 757/758, 758/759, 759/760, 760/761, 761/762, 762/763, 763/764, 764/765, 765/766, 766/767, 767/768, 768/769, 769/770, 770/771, 771/772, 772/773, 773/774, 774/775, 775/776, 776/777, 777/778, 778/779, 779/780, 780/781, 781/782, 782/783, 783/784, 784/785, 785/786, 786/787, 787/788, 788/789, 789/790, 790/791, 791/792, 792/793, 793/794, 794/795, 795/796, 796/797, 797/798, 798/799, 799/800, 800/801, 801/802, 802/803, 803/804, 804/805, 805/806, 806/807, 807/808, 808/809, 809/810, 810/811, 811/812, 812/813, 813/814, 814/815, 815/816, 816/817, 817/818, 818/819, 819/820, 820/821, 821/822, 822/823, 823/824, 824/825, 825/826, 826/827, 827/828, 828/829, 829/830, 830/831, 831/832, 832/833, 833/834, 834/835, 835/836, 836/837, 837/838, 838/839, 839/840, 840/841, 841/842, 842/843, 843/844, 844/845, 845/846, 846/847, 847/848, 848/849, 849/850, 850/851, 851/852, 852/853, 853/854, 854/855, 855/856, 856/857, 857/858, 858/859, 859/860, 860/861, 861/862, 862/863, 863/864, 864/865, 865/866, 866/867, 867/868, 868/869, 869/870, 870/871, 871/872, 872/873, 873/874, 874/875, 875/876, 876/877, 877/878, 878/879, 879/880, 880/881, 881/882, 882/883, 883/884, 884/885, 885/886, 886/887, 887/888, 888/889, 889/890, 890/891, 891/892, 892/893, 893/894, 894/895, 895/896, 896/897, 897/898, 898/899, 899/900, 900/901, 901/902, 902/903, 903/904, 904/905, 905/906, 906/907, 907/908, 908/909, 909/910, 910/911, 911/912, 912/913, 913/914, 914/915, 915/916, 916/917, 917/918, 918/919, 919/920, 920/921, 921/922, 922/923, 923/924, 924/925, 925/926, 926/927, 927/928, 928/929, 929/930, 930/931, 931/932, 932/933, 933/934, 934/935, 935/936, 936/937, 937/938, 938/939, 939/940, 940/941, 941/942, 942/943, 943/944, 944/945, 945/946, 946/947, 947/948, 948/949, 949/950, 950/951, 951/952, 952/953, 953/954, 954/955, 955/956, 956/957, 957/958, 958/959, 959/960, 960/961, 961/962, 962/963, 963/964, 964/965, 965/966, 966/967, 967/968, 968/969, 969/970, 970/971, 971/972, 972/973, 973/974, 974/975, 975/976, 976/977, 977/978, 978/979, 979/980, 980/981, 981/982, 982/983, 983/984, 984/985, 985/986, 986/987, 987/988, 988/989, 989/990, 990/991, 991/992, 992/993, 993/994, 994/995, 995/996, 996/997, 997/998, 998/999, 999/1000, 1000/1001, 1001/1002, 1002/1003, 1003/1004, 1004/1005, 1005/1006, 1006/1007, 1007/1008, 1008/1009, 1009/1010, 1010/1011, 1011/1012, 1012/1013, 1013/1014, 1014/1015, 1015/1016, 1016/1017, 1017/1018, 1018/1019, 1019/1020, 1020/1021, 1021/1022, 1022/1023, 1023/1024, 1024/1025, 1025/1026, 1026/1027, 1027/1028, 1028/1029, 1029/1030, 1030/1031, 1031/1032, 1032/1033, 1033/1034, 1034/1035, 1035/1036, 1036/1037, 1037/1038, 1038/1039, 1039/1040, 1040/1041, 1041/1042, 1042/1043, 1043/1044, 1044/1045, 1045/1046, 1046/1047, 1047/1048, 1048/1049, 1049/1050, 1050/1051, 1051/1052, 1052/1053, 1053/1054, 1054/1055, 1055/1056, 1056/1057, 1057/1058, 1058/1059, 1059/1060, 1060/1061, 1061/1062, 1062/1063, 1063/1064, 1064/1065, 1065/1066, 1066/1067, 1067/1068, 1068/1069, 1069/1070, 1070/1071, 1071/1072, 1072/1073, 1073/1074, 1074/1075, 1075/1076, 1076/1077, 1077/1078, 1078/1079, 1079/1080, 1080/1081, 1081/1082, 1082/1083, 1083/1084, 1084/1085, 1085/1086, 1086/1087, 1087/1088, 1088/1089, 1089/1090, 1090/1091, 1091/1092, 1092/1093, 1093/1094, 1094/1095, 1095/1096, 1096/1097, 1097/1098, 1098/1099, 1099/1100, 1100/1101, 1101/1102, 1102/1103, 1103/1104, 1104/1105, 1105/1106, 1106/1107, 1107/1108, 1108/1109, 1109/1110, 1110/1111, 1111/1112, 1112/1113, 1113/1114, 1114/1115, 1115/1116, 1116/1117, 1117/1118, 1118/1119, 1119/1120, 1120/1121, 1121/1122, 1122/1123, 1123/1124, 1124/1125, 1125/1126, 1126/1127, 1127/1128, 1128/1129, 1129/1130, 1130/1131, 1131/1132, 1132/1133, 1133/1134, 1134/1135, 1135/1136, 1136/1137, 1137/1138, 1138/1139, 1139/1140, 1140/1141, 1141/1142, 1142/1143, 1143/1144, 1144/1145, 1145/1146, 1146/1147, 1147/1148, 1148/1149, 1149/1150, 1150/1151, 1151/1152, 1152/1153, 1153/1154, 1154/1155, 1155/1156, 1156/1157, 1157/1158, 1158/1159, 1159/1160, 1160/1161, 1161/1162, 1162/1163, 1163/1164, 1164/1165, 1165/1166, 1166/1167, 1167/1168, 1168/1169, 1169/1170, 1170/1171, 1171/1172, 1172/1173, 1173/1174, 1174/1175, 1175/1176, 1176/1177, 1177/1178, 1178/1179, 1179/1180, 1180/1181, 1181/1182, 1182/1183, 1183/1184, 1184/1185, 1185/1186, 1186/1187, 1187/1188, 1188/1189, 1189/1190, 1190/1191, 1191/1192, 1192/1193, 1193/1194, 1194/1195, 1195/1196, 1196/1197, 1197/1198, 1198/1199, 1199/1200, 1200/1201, 1201/1202, 1202/1203, 1203/1204, 1204/1205, 1205/1206, 1206/1207, 1207/1208, 1208/1209, 1209/1210, 1210/1211, 1211/1212, 1212/1213, 1213/1214, 1214/1215, 1215/1216, 1216/1217, 1217/1218, 1218/1219, 1219/1220, 1220/1221, 1221/1222, 1222/1223, 1223/1224, 1224/1225, 1225/1226, 1226/1227, 1227/1228, 1228/1229, 1229/1230, 1230/1231, 1231/1232, 1232/1233, 1233/1234, 1234/1235, 1235/1236, 1236/1237, 1237/1238, 1238/1239, 1239/1240, 1240/1241, 1241/1242, 1242/1243, 1243/1244, 1244/1245, 1245/1246, 1246/1247, 1247/1248, 1248/1249, 1249/1250, 1250/1251, 1251/1252, 1252/1253, 1253/1254, 1254/1255, 1255/1256, 1256/1257, 1257/1258, 1258/1259, 1259/1260, 1260/1261, 1261/1262, 1262/1263, 1263/1264, 1264/1265, 1265/1266, 1266/1267, 1267/1268, 1268/1269, 1269/1270, 1270/1271, 1271/1272, 1272/1273, 1273/1274, 1274/1275, 1275/1276, 1276/1277, 1277/1278, 1278/1279, 1279/1280, 1280/1281, 1281/1282, 1282/1283, 1283/1284, 1284/1285, 1285/1286, 1286/1287, 1287/1288, 1288/1289, 1289/1290, 1290/1291, 1291/1292, 1292/1293, 1293/1294, 1294/1295, 1295/1296, 1296/1297, 1297/1298, 1298/1299, 1299/1300, 1300/1301, 1301/1302, 1302/1303, 1303/1304, 1304/1305, 1305/1306, 1306/1307, 1307/1308, 1308/1309, 1309/1310, 1310/1311, 1311/1312, 1312/1313, 1313/1314, 1314/1315, 1315/1316, 1316/1317, 1

155<sup>am</sup> (147-152) ...  
147-152 ...  
Schomar ...  
Bagdad ...  
Mohamera ...

155<sup>am</sup> ...  
147-152 ...  
Schomar ...  
Bagdad ...  
Mohamera ...

155<sup>am</sup> ...  
147-152 ...  
Schomar ...  
Bagdad ...  
Mohamera ...

155<sup>am</sup> ...  
147-152 ...  
Schomar ...  
Bagdad ...  
Mohamera ...





you: 1) & 2) ... a Cal ...  
... Beni Kattan ...  
... Bagdad ...  
... Samarkand ...  
... Aleppo ...  
... Aden ...  
... Maskat ...  
... Baghdad ...  
... Samarkand ...

Handwritten signature or flourish at the bottom of the page.





55

corda boue<sup>te</sup> et que non de to f o

you l'ode - 1858 en 18 18 58

Monsieur Glazer

Je vous prie bien de  
m'honorer cet soir à la table  
votre ami  
Pharmacien en chef

Grance





Asâm (Usâm?)  
Sendjâr - 270 = Arab & Beni Hârit  
Nofân (Nawafân) - 2 KB. 72  
Hamr - 2 Hadare (6)

Daân - 2 Hârit (2) & 2 (2) (2) (2) (2)

Kas Sâhîs (Kâs el) - 2 Hârit & 2 Hârit  
Kas Negf el Ward - 2 Hârit & 2 Hârit  
Kas Sira - 2 Gaido, Beni Sira, 3/2 Hârit

Kas Muamal - 2 Al Abul Hârit & 2 Hârit  
Hawâb bin Hadata - 2 Hârit

Almân - 2 Beni Muhend  
Amr (al Sed) (Hârit)  
Mefa'a - 2 Hârit

Hind (Hennid)  
Hunida (Luid)  
Aurân (n - m - san)

Manâ' (gis) (2 Hârit)  
Senhî - 2 Hârit KB 48

Rejib (?) - 2 Hârit  
Mâ' (?) - 2 Hârit

Etwa  
Medr (1478)  
Reda (Tul Kum) - 2 Hârit

Suâb Harâb (Girâf)  
Berlâ (?) - 2 Hârit

Aklab (?)  
Hâin - 2 Hârit

Sârâkîs - 2 Hârit  
Nâidâ - 2 Hârit  
Sida Sarda - 2 Hârit

Medirud Harân  
Demnâ - 2 Marâd (Beni Dobyân)

Mafâjîs (Girâf) - 2 Hârit  
Kusân - 2 Hârit

Batîna (2) (Hârit)  
Wârâh (2) (Hârit)

Hârit (Hârit)  
Hârit (Hârit)  
Tadmâr (Tadmâr)

2 Hârit, 2 Hârit, 2 Hârit  
Kankibân  
Sâjâlî (Sâjâlî) (2) (2) (2) (2)  
Redâ - 2 Hârit  
Tâsî - 2 Hârit  
Salâl - 2 Hârit  
Mays K. Cûl - 2 Hârit  
Mâsâf - 2 Hârit

2 Hârit  
2 Hârit  
2 Hârit  
2 Hârit

el Beit Aklab  
el Hâhâh & Karm  
el Jahôdî  
el En Nadle  
el Hamra & Girâf

el Hâhâh & Karm  
el Jahôdî  
el En Nadle  
el Hamra & Girâf

el Hâhâh & Karm  
el Jahôdî  
el En Nadle  
el Hamra & Girâf